

ALLEZ !

CENTRE WALLONIE-
BRUXELLES / PARIS

29 avril
—
29 mai
2022

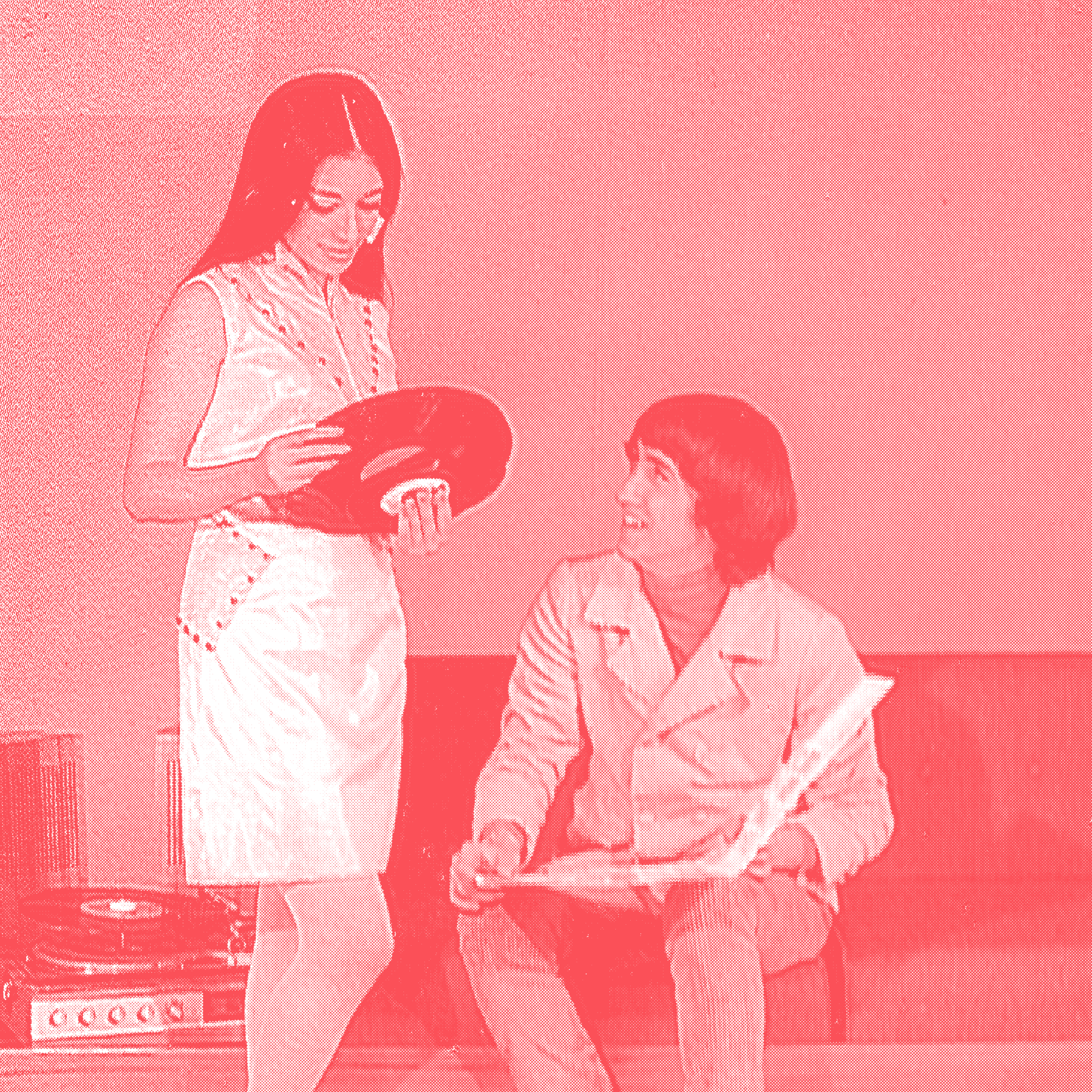
Commissariat
Juan d’Oultremont

Vernissage
Vendredi 29 avril
18 h 30

Performance
Samedi 14 mai
12 h > minuit
(Nuit des musées)

Tableaux (augmentés) d’une exposition :
performance marathon
de **Juan d’Oultremont**,
ponctuée des interventions
sonores de **Victoria Palacios**
et **Sébastien Pauwels**





« I'm not duplicating life, I'm making a statement about human values »

Duane Hanson

En cette *Saison Liquide_Éthique Barbare, Allez, Allez!* résonne comme un appel à l'insubordination. Quand l'iconoclaste initiateur de ce projet, Juan d'Oultremont - fidèle à un postulat qu'il s'est fait tatouer adolescent sur l'avant-bras, « apparaître là où on ne vous attend pas » - a soumis à notre attention ce projet, d'emblée, sa dimension fractale nous a séduite.

À partir d'une collection qui d'évidence ambitionne de produire du sens autant que du vertige, *Allez, Allez!* sonde le concept d'auteur.trice et multiplie les réponses à une injonction simple: celle à s'emparer d'une pochette de vinyles d'une œuvre emblématique et d'en être l'auteur.trice d'une variation. Ce geste ainsi posé par plus d'une centaine d'artistes produit un atlas singulier.

Ce readymade distordu – le fameux long playing manufacturé – délibérément déraisonné – donne à découvrir une exposition « unique »

ayant pour ponton d'amarrage un objet manufacturé, collectionné, réapproprié et transmué en gestes artistiques.

Allez Allez ! brouille (pour mieux les réévaluer) les chronologies, les ordonnancements, les taxonomies, les motivations, les sensibilités, les critères, les modèles.

Mise en abîme entre peinture et musique, dilution entre nouveauté, réhabilitation et réassignation, en ce siècle de la reproduction et du simulacre, *Allez, Allez!* résonne plus que jamais comme un appel à la piraterie, comme une invitation à penser alternativement, à approcher autrement l'enjeu artistique, à dénaturer les essentialismes et à appréhender le trouble comme une vertu.

Comme le soulignait Gilles Deleuze, la répétition est toujours une subversion du même, le même qui s'altère.

Après avoir été le nom d'un célèbre groupe de funk belge dans les années 80, *Allez, Allez!* est une exposition qui, comme son nom l'indique, a pour ambition d'embarquer le la spectateur.trice dans une installation « totale », mêlant les disciplines et explorant la frontière entre l'art et la musique, entre la collection et le recensement scientifique, entre la France et la Belgique...

Allez, Allez! s'articule autour de deux « collections » ayant comme point commun les fameux *Tableaux d'une Exposition* de Modeste Moussorgski.

Allez, Allez! proposera d'une part une promenade à travers 350 versions différentes (en format LP) de l'œuvre de Moussorgski dont les pochettes tissent à travers leurs illustrations, toute une série de connections entre les formes, les phantasmes, les archétypes produits depuis un siècle par la peinture et l'art de l'exposition.

Allez, Allez! proposera également 91 exemplaires d'une même version LP des *Tableaux...* de Moussorgski dont la pochette, illustrée d'une palette, a servi de palette à 91 artistes français et belges dont le parcours témoigne de la perméabilité entre les scènes artistiques de ces deux pays. Une porosité à laquelle les écoles d'art, les résidences,

les galeries, les collectionneur.euse.s, les hasards de la vie ou les coups de foudre amoureux fournissent une topographie démultipliant les points de vue. En plus de cette collection de vinyles/palettes, *Allez, Allez!* intégrera une cinquantaine d'œuvres réalisées en les utilisant.

Parmi les artistes ayant produit une palette, on retrouve Francis Aljys, Eric Angenot, Chloe Arrouy, Stephan Balleux, Manon Bara, Anastasia Bay, Marcel Berlinger, Charlotte Beaudry, Angélique Aubrit & Ludovic Beillard, Ben, Jean-Baptiste Bernadet, Karina Bisch, Lisa Blas, Sébastien Bonin, Michael Boremans, Anne Bossuroy, Aline Bouvy, Déborah Bowmann, Stephane Calais, Sébastien Capouet, Michiel Ceulers, Nicolas Chardon, Jacques Charlier, Ethel Coppieters, Gwendal Coulon, Pascal Courcelles, François Curlet, Michael Dans, Ronny Delrue, Robert Devriendt, Clémence Didion, Cheryl Donegan, Matthias Dornfeld, Arpaïs Du Bois, Gregory Durviaux, Bernard Gilbert, Tina Gillen, Joris Ghekiere, Manor Grunewald, Kati Heck, Gauthier Hubert, Benjamin Installé, Richard Jackson, Alice Janne, Djos Janssens, Viviane Klagsbrun, Nicolas Kozakis,

Remi Lambert, Jacques Lennep, Thomas Lerooy, Erik Lindman, Arthur Ligeon, Annick Lizein, Lizène, Emilio Lopez-Menchero, Adrien Lucca, Fiona Mackay, Stephanie Maesele, Valérie Mannaerts, Julien Meert, Jean-Luc Moerman, Nancy Moreno, Michel Mouffe, Xavier Noiret-Thomé, Betty Tompkins, Victoria Palacios, Sébastien Pauwels, Etienne Plantis, Benoit Platéus, Emmanuelle Quertain, Assunta Ruocco, Marc Rossignol, Kurt Ryslavy, Fabrice Samyn, Franck Scurti, Robert Suermondt, Walter Swennen, Boris Thiébaud, Diego Thielemans, Dominique Thirion, Pierre Toby, Cléo Totti, Tom Valckenaere, Michael Van den Abeele, Anne-Mie van Kerckhoven, Bernard Villers, Pieter Vermeersch, Ane Vester, Angel Vergara, Léon Wuidar, Yves Zurstrassen...

Image d'une palette, devenant palette, et images de pochettes de *Pictures...* devenant tableaux : comme le prétend Christopher Wool : *une peinture d'une peinture reste une peinture...*

Juan d'Oultremont
Commissaire





01



02



03



04



05



06



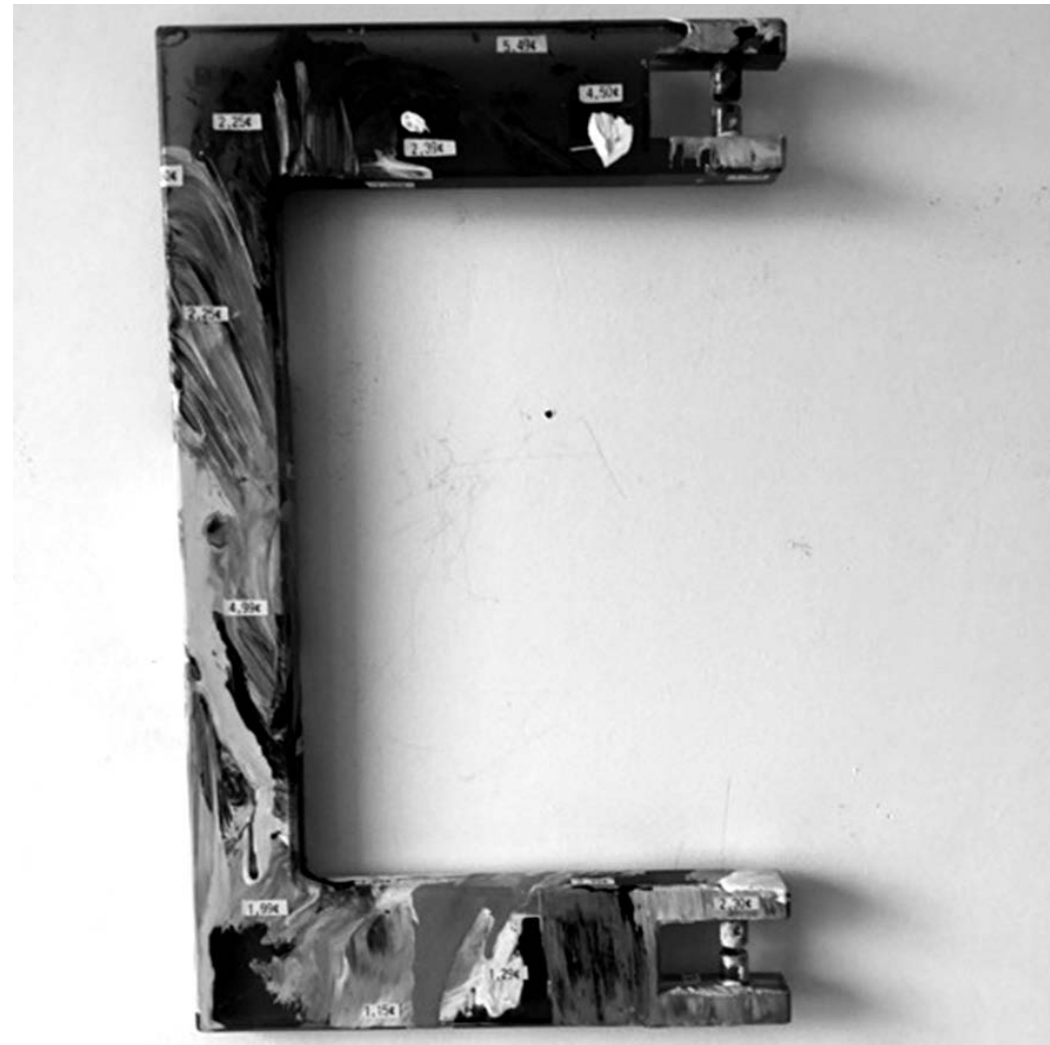
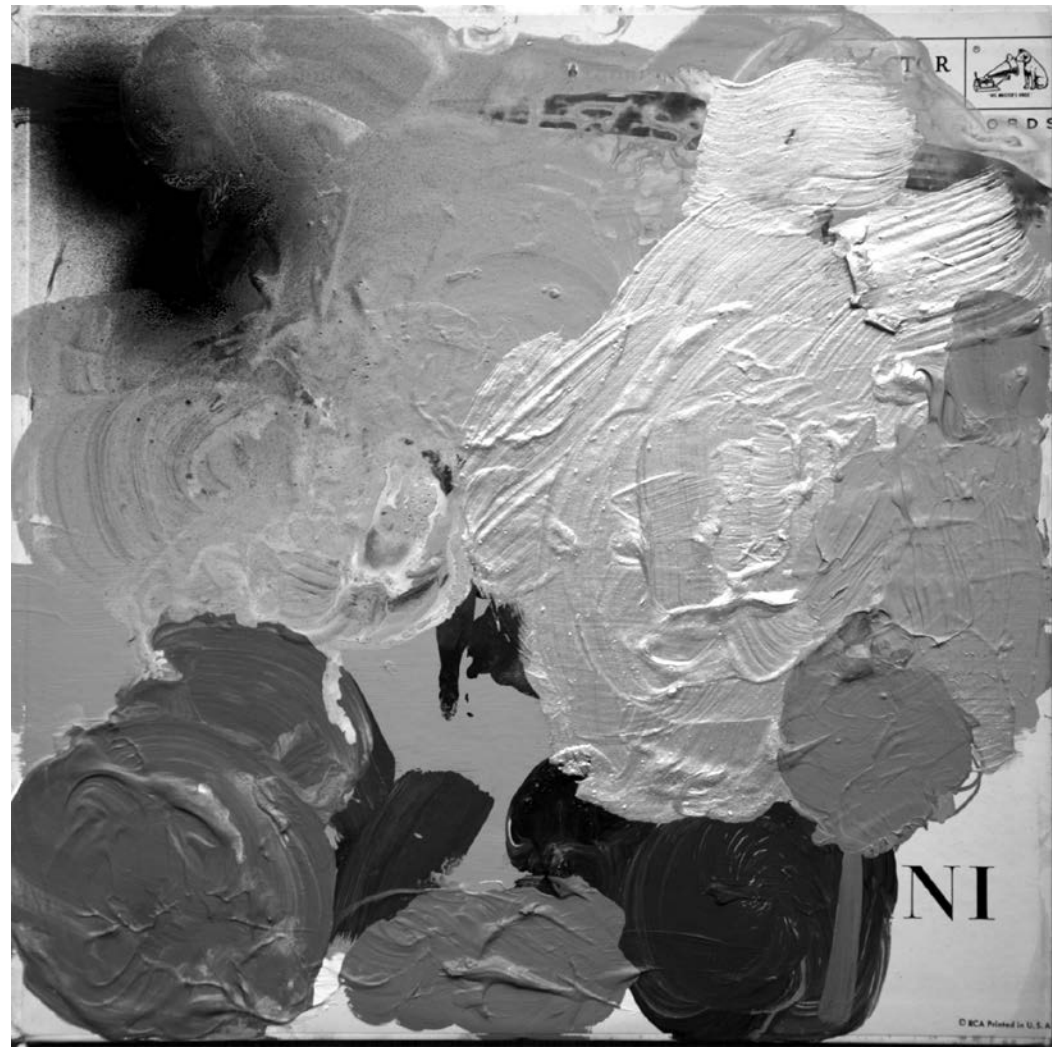
07

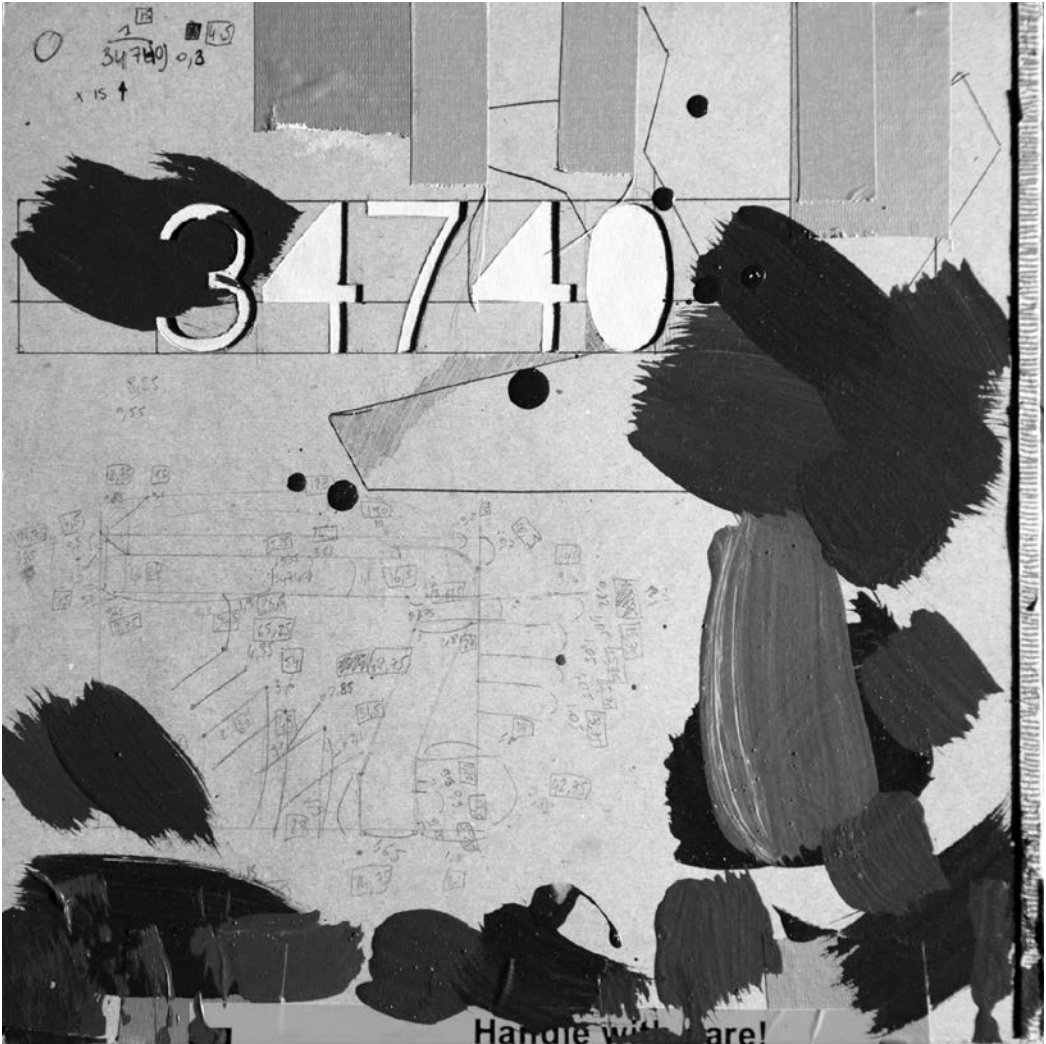
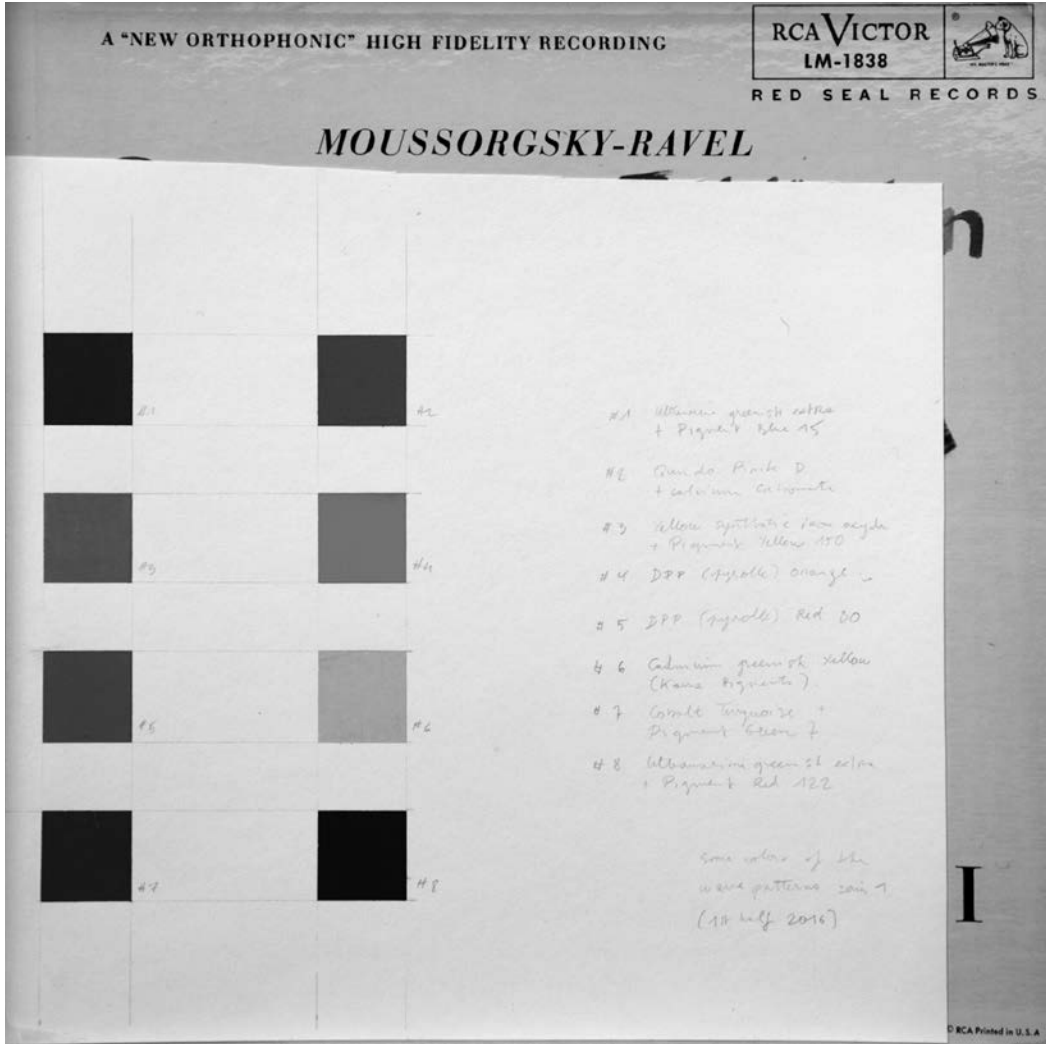
08



09

10







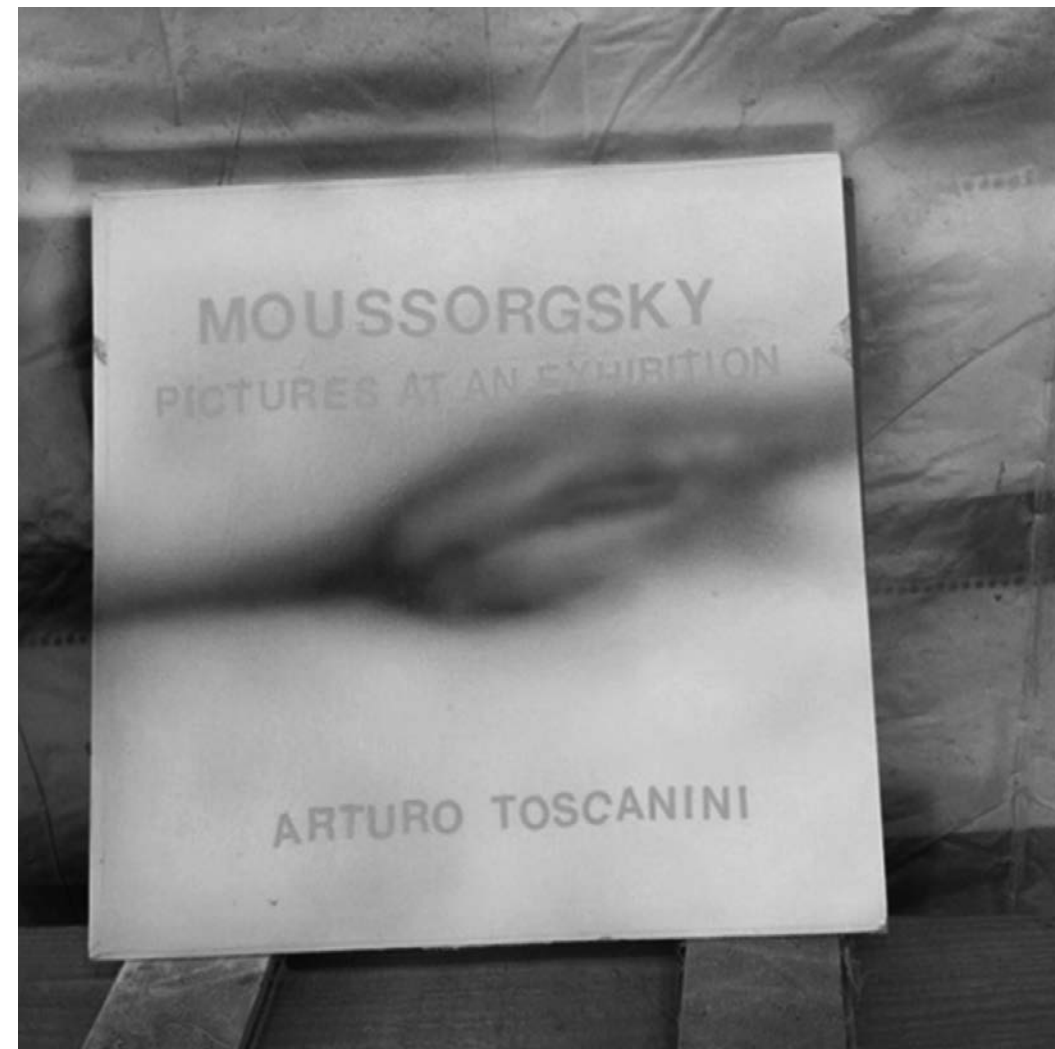
29



30



31



32



33



34



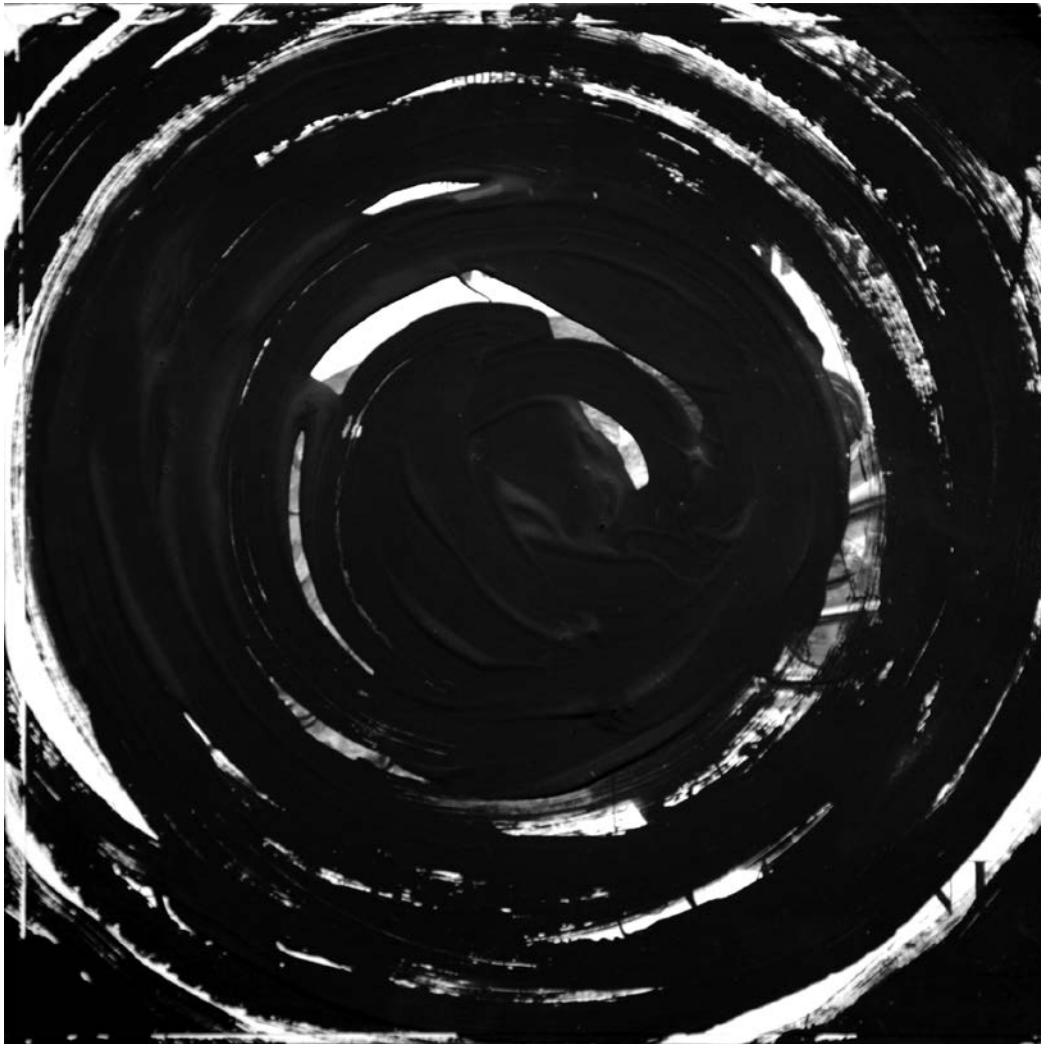
35

36



37

38



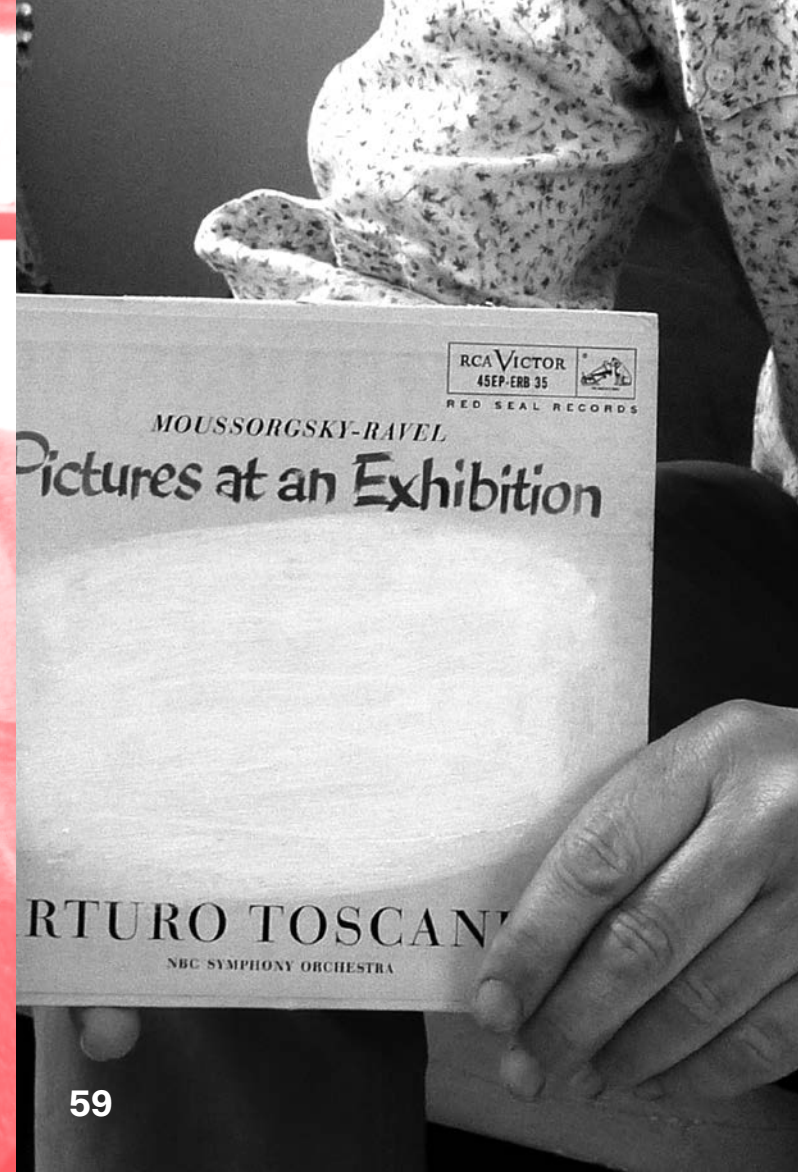




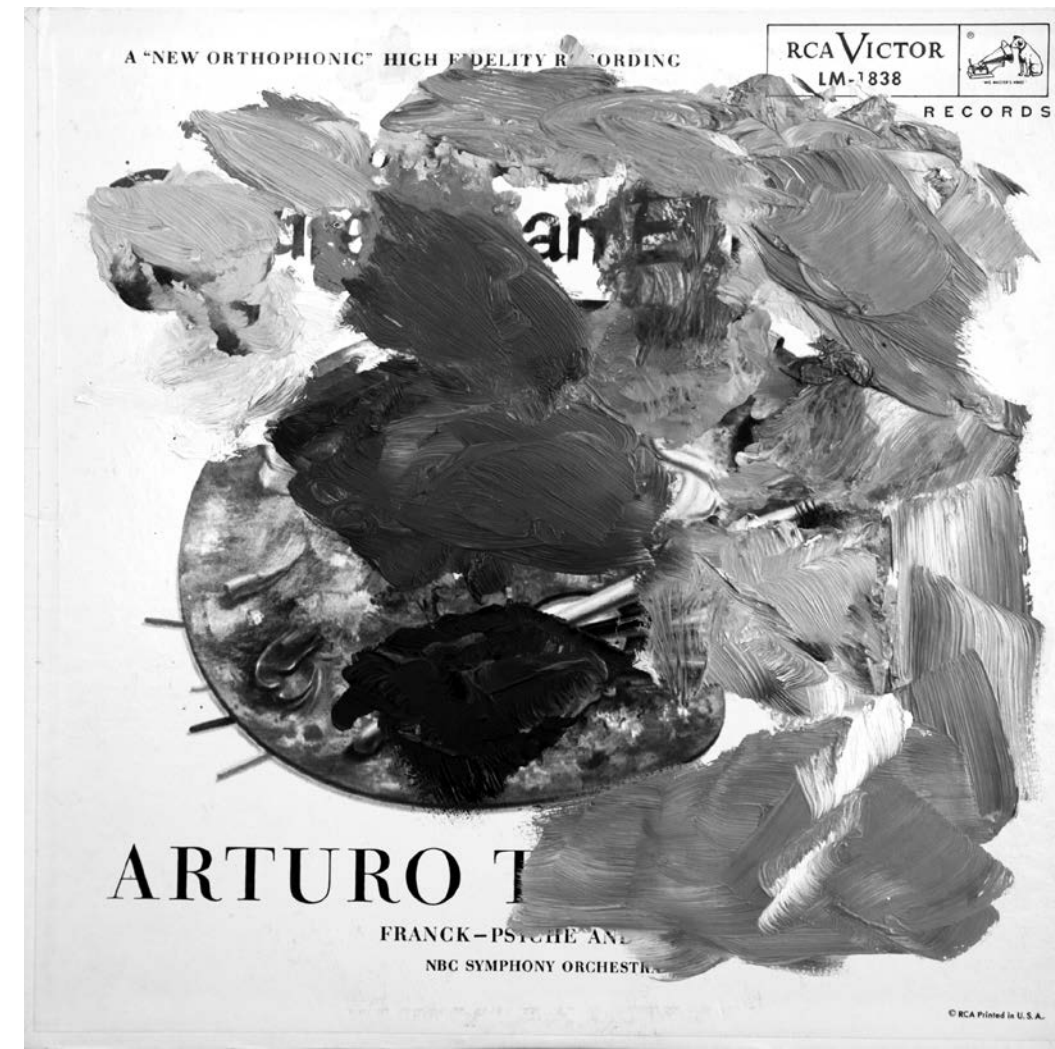
57



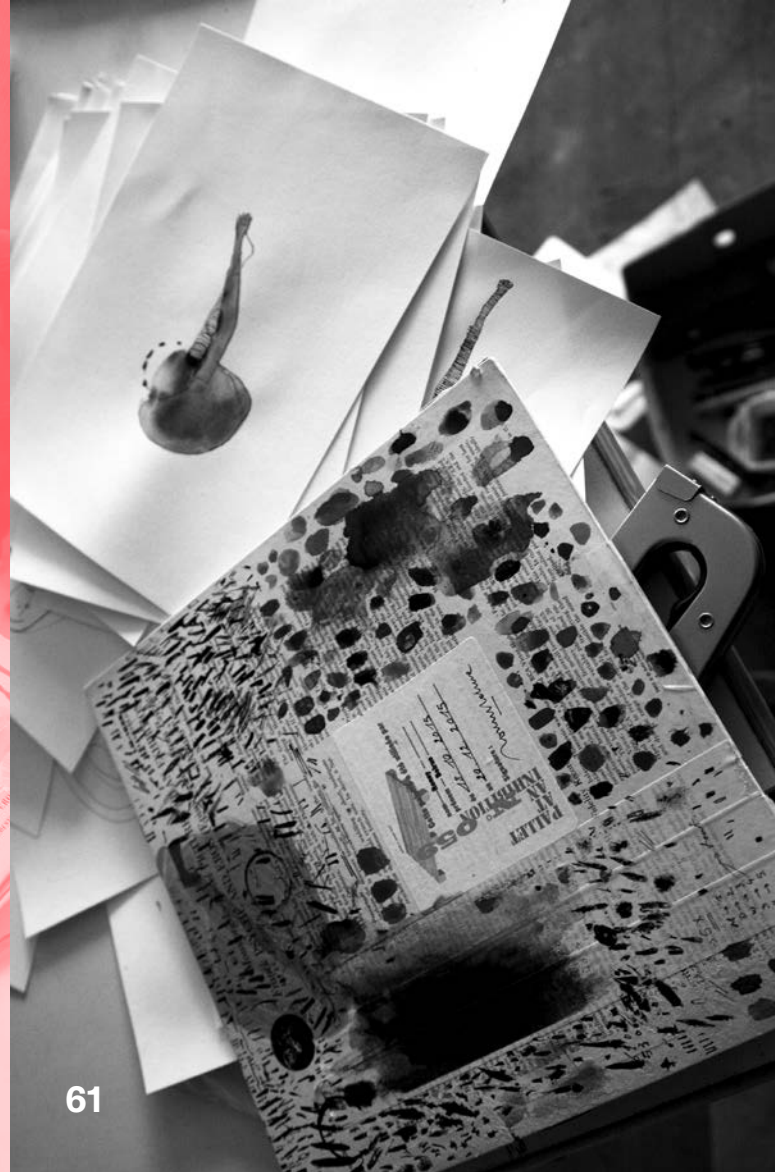
58



59



60



61



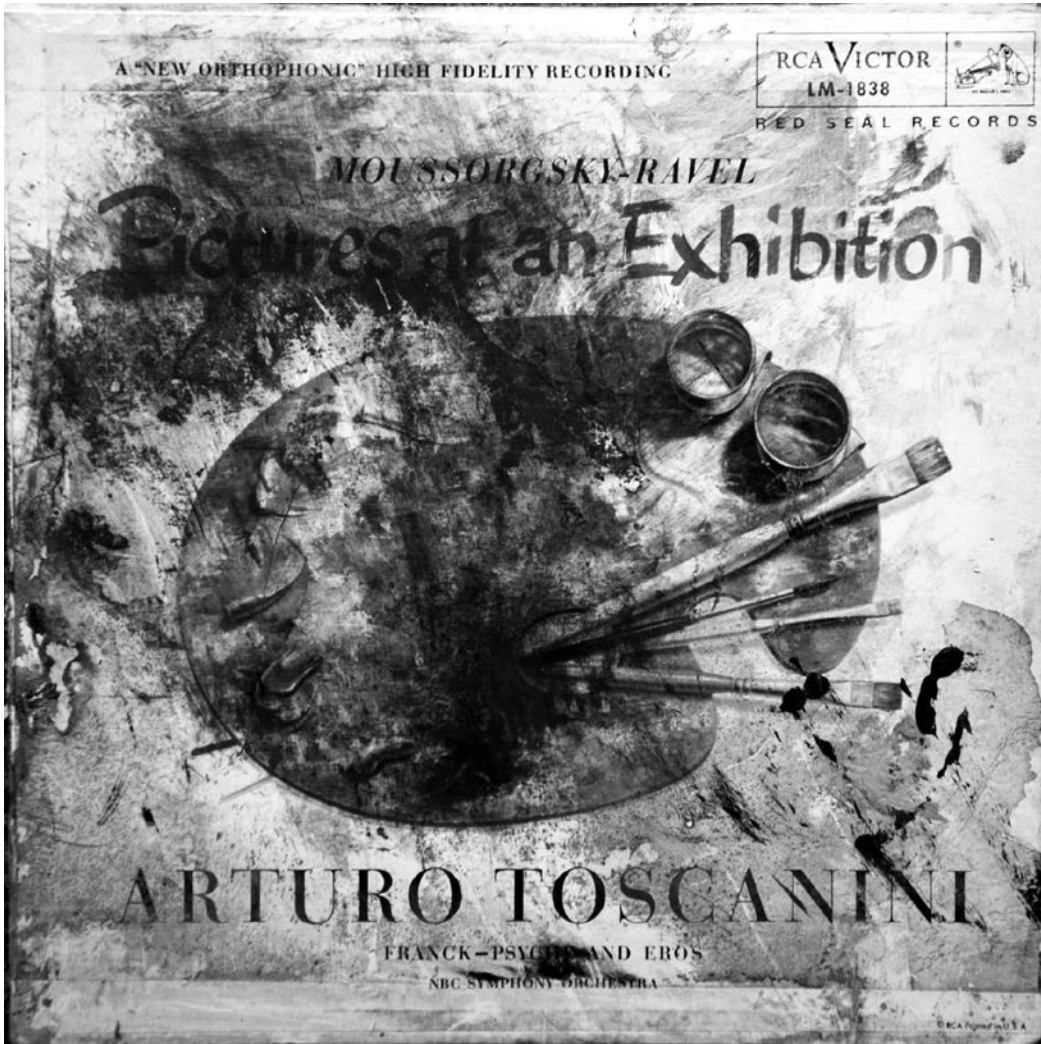
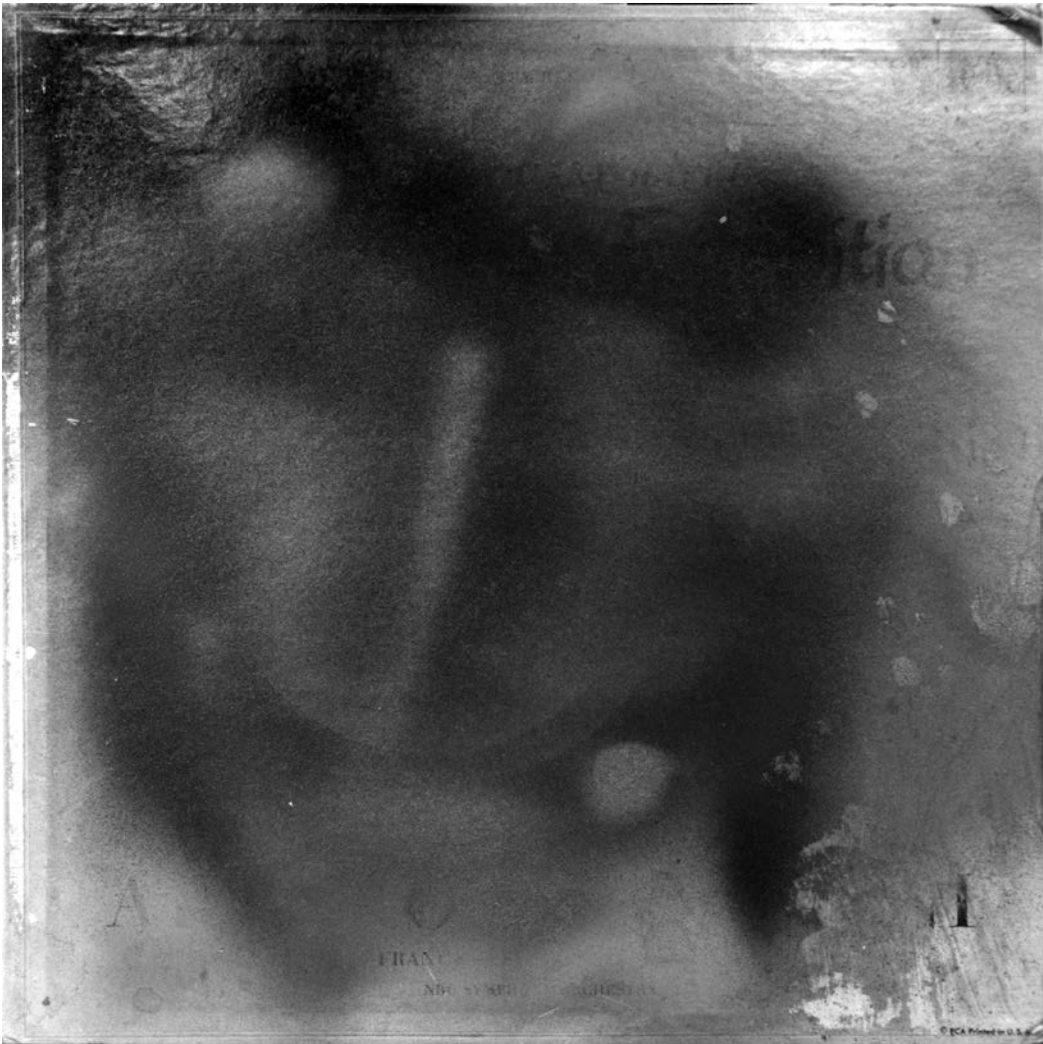
62



63
64



65
66







91



85

86

87

88

89

90

01	Angélique Aubrit & Ludovic Beillard	23	Boris Thiébaut	47	Ben	71	Lizène
02	Aline Bouvy	24	Chloe Arrouy	48	Benoit Platéus	72	Manor Grunewald
03	Anastasia Bay	25	Clémence Didion	49	Benjamin Installé	73	Manon Bara
04	Anne-Mie van Kerckhoven	26	Cléo Totti	50	Bernard Villers	74	Marc Rossignol
05	Arpaïs Du Bois	27	Déborah Bowmann	51	Michael Boremans	75	Gauthier Hubert
06	Bernard Gilbert	28	Diego Thielemans	52	Michael Dans	76	Gwendal Coulon
07	Anne Bossuroy	29	Dominique Thirion	53	Michel Mouffe	77	Gregory Durviaux
08	Arthur Ligeon	30	Emmanuelle Quertain	54	Michiel Ceulers	78	Jacques Charlier
09	Annick Lizein	31	Ethel Coppieters	55	Nancy Moreno	79	Thomas Lerooy
10	Assunta Ruocco	32	Etiennette Plantis	56	Nicolas Chardon	80	Tom Valckenaere
11	Emilio Lopez-Menchero	33	Jean-Luc Moerman	57	Pierre Toby	81	Victoria Palacios
12	Erik Lindman	34	Léon Wuidar	58	Richard Jackson	82	Sébastien Pauwels
13	Eric Angenot	35	Betty Tompkins	59	Robert Devriendt	83	Walter Swennen
14	Fabrice Samyn	36	Cheryl Donegan	60	Robert Suermond	84	Yves Zurstrassen
15	Fiona Mackay	37	Charlotte Beaudry	61	Ronny Delrue	85	Stephan Balleux
16	Franck Scurti	38	Djos Janssens	62	Sébastien Bonin	86	Stephanie Maesele
17	Francis Alÿs	39	Karina Bisch	63	Pascal Courcelles	87	Stéphane Calais
18	François Curlet	40	Kurt Ryslavy	64	Rémi Lambert	88	Tina Gillen
19	Adrien Lucca	41	Kati Heck	65	Pieter Vermeersch	89	Valérie Mannaerts
20	Ane Vester	42	Lisa Blas	66	Sébastien Capouet	90	Xavier Noiret-Thomé
21	Alice Janne	43	Jacques Lennep	67	Marcel Berlanger	91	Viviane Klagsbrun
22	Angel Vergara	44	Joris Ghekiere	68	Michael Van den Abeele		
		45	Jean-Baptiste Bernadet	69	Matthias Dornfeld		
		46	Julien Meert	70	Nicolas Kozakis		



À propos des *Tableaux de Moussorgski*

À l'origine, *Tableaux d'une exposition* est un cycle de pièces pour piano, écrit par Modeste Moussorgski en juin et juillet 1874, et orchestré postérieurement par divers musiciens dont Maurice Ravel. Elles ont été inspirées par une série de dix tableaux peints par Victor Hartmann, ami du compositeur et décédé un an auparavant. Seuls six de ces derniers subsistent de nos jours. Les différentes pièces sont précédées d'un prélude et entrecoupées de promenades symbolisant la déambulation du/de la visiteur.trice entre chaque tableau.

Reprenant à son compte le titre de Moussorgski et s'inscrivant dans une tradition de cohabitation/confrontation entre les médiums, les pratiques, les époques, le projet propose la présentation de quelques 350 pochettes de versions discographiques différentes des *Tableaux d'une Exposition* de Moussorgski.

Un répertoire des images, phantasmes et archétypes de l'art qu'a produit l'œuvre de Moussorgski et ces multiples déclinaisons discographiques. En somme : une histoire de l'exposition par la bande son.

Le projet couvre des temporalités différentes et donc différentes. Celle de l'histoire de l'œuvre (de 1874 à nos jours) et celle de l'histoire du disque vinyle dans son format 33 tours et des graphismes qu'il a produits - en particulier, la seconde moitié du xx^e siècle.

Tout en réactivant le rapport peinture/musique qui était à l'origine de l'œuvre de Moussorgski et la déambulation entre les œuvres qu'il induit, les pochettes des 350 versions différentes des *Tableaux d'une exposition* questionnent tant la production des œuvres, leur style, leur technique que leur réception et surtout le statut du regardeur.euse souvent présent.e sur les pochettes. Leur présentation et leur nombre soulignent bien sûr les jeux d'analogies formelles ou thématiques mais surtout le paradoxe de leur mise en abîme: la plupart des pochettes des «Tableaux» présentent en effet des «tableaux» représentant des «tableaux»... dans des accrochages le plus souvent muséaux. Cet effet de démultiplication renvoie aux multiples versions et orchestrations dont la pièce de Moussorgski a fait l'objet et par extension à l'idée de collection.

La confrontation entre les œuvres exposées et la série de long-playing se trouve activée (voire réactivée) par les déplacements sémantiques que ces pochettes ne cessent de produire - bien que portant le nom de «tableaux», il s'agit de pièces musicales et de disques, dont le graphisme s'évertue de façon souvent pathétique, à en accréditer la nature picturale.

Juan d'Oultremont démultiplie depuis plus de trente ans les activités et les disciplines. De la peinture (il fut lauréat du Prix de la Jeune Peinture Belge en 1977) aux romans (son *Judas* côté *Jardin* fut nommé pour le prix Rossel en 2020),

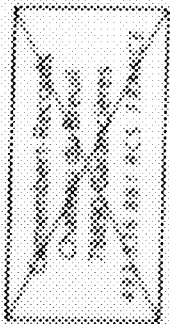
de la chanson en tant qu'auteur (on lui doit entre autres les paroles de *Cœur de Loup*) aux quatre albums en tant que chanteur qu'il a sorti sous le label Freaksville Records, de l'installation et la performance enseignées à l'Erg à sa participation

durant plus de seize ans aux émissions cultes *Le jeu des Dictionnaire* et la *Semaine Infernale* sur la RTBF, du graphisme aux pièces de théâtre et aux scénarios de bd... son travail s'articule autour de deux principes cardinaux:

A/ faire ce que personne ne lui demande de faire

B/ apparaître là où on ne l'attend pas

Principes auxquels il faudrait ajouter, le fait d'envisager la pratique de l'art tel un combat.



Juan d'Oultremont
Chaussée de roodebeek, 155
1200 Bruxelles
Belgique

PICTURES AT AN EXHIBITION
 MUSSORGSKY: Orch RAVEL
New Philharmonia Orchestra LORIN MAAZEL
 PROKOFIEV
 SYMPHONY NO. 1 in D 'CLASSICAL'
London Symphony Orchestra CLAUDIO ABBADO

MA 1280

*Critic's
 Choice*

"Maazel is an immensely
 and inspiring brilliantly
 recorded."
 —*Original Review from
 Program Source Guide*

CONTOUR
Real Sound



MUSSORGSKY (orch. Ravel) - PICTURES AT AN EXHIBITION
Debussy - Prélude À L'Après-Midi D'un Faune
PHILHARMONIA ORCHESTRA
LORIN MAAZEL





MODÈTE
MOUSSORGSKY

TABLEAU D'UNE EXPOSITION
 NUIT SUR LE MONT CHAUVÉ
 DANSE DES ESCLAVES PERSANES

Orchestre Symphonique de Minneapolis
 Orchestre Symphonique de Londres
 direction
 Antal Dorati





12 cm de hauteur - largeur 12 cm - 12 cm de diamètre
 12 cm de hauteur - 12 cm de diamètre - 12 cm de diamètre - 12 cm de diamètre
 12 cm de hauteur - 12 cm de diamètre - 12 cm de diamètre - 12 cm de diamètre

(Mercury Records)

MOUSSORGSKY
PICTURES AT
AN EXHIBITION
BLUES ENER
A POSTER KING
TABLEAUX D'UNE
EXPOSITION
LUTOSLAWSKI
VARIATIONS ON A
THEME OF PAGANINI
ANTHONY & JOSEPH
PARATORE
PANOS & WARE

Amsterdams Philharmonisch Orkest
Anton Kersjes

Moussorgsky: De Schilderijen tentoonstelling
Rimsky-Korsakov: Capriccio Espagnol

M.P.

MOUSSORGSKY

DANIEL V

ST. EX. 121

L'har

MOUSSORGSKY

TABLEAUX
D'UNE
EXPOSITION

SHOSTAKOVICH
FESTIVAL OUVERTURE

National Youth
Orchestra of Wales

conducted by
Arthur Davison

 **COLUMBIA**
MASTERWORKS
RECORDS

 **LONG PLAYING**
MICROGROOVE



MOUSSORGSKY-RAVEL:
PICTURES AT
AN EXHIBITION
ARTUR RODZINSKI
conducting the
PHILHARMONIC-SYMPHONY
ORCHESTRA OF NEW YORK

MG. 9033
NONDECKABLE

© 1964 Columbia Records, Inc.
New York, N.Y. 10017
All Rights Reserved

RL 3119 *new recordings available on CD*

COLUMBIA

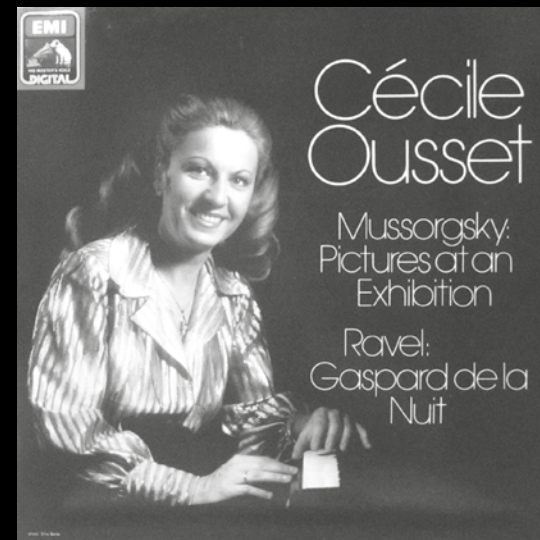
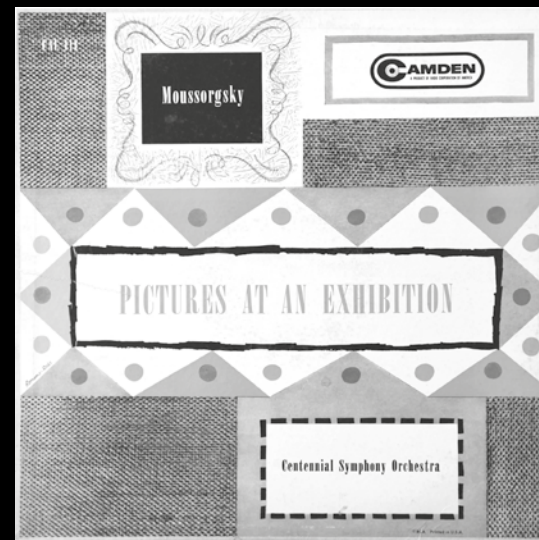
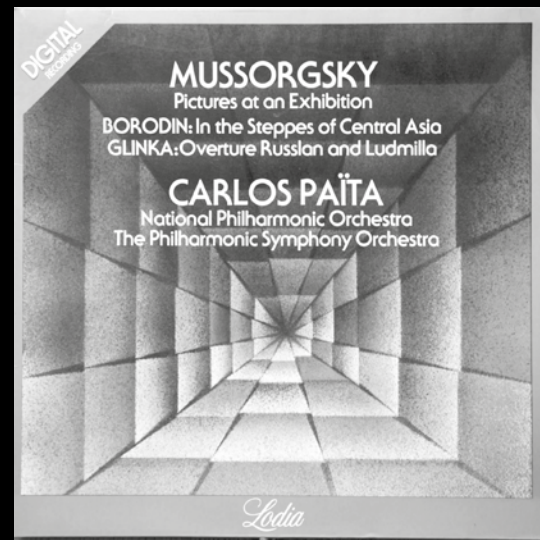
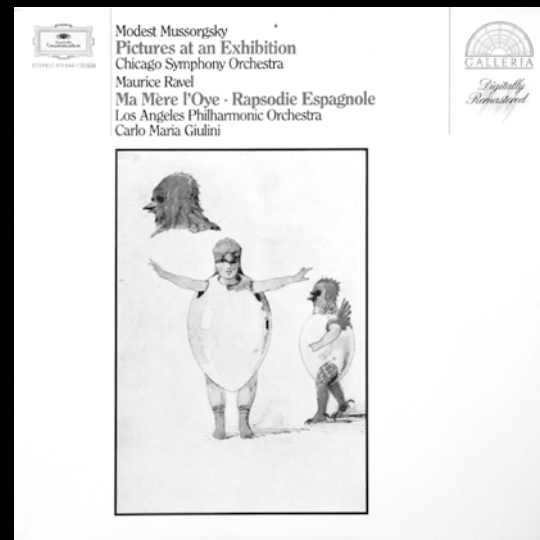
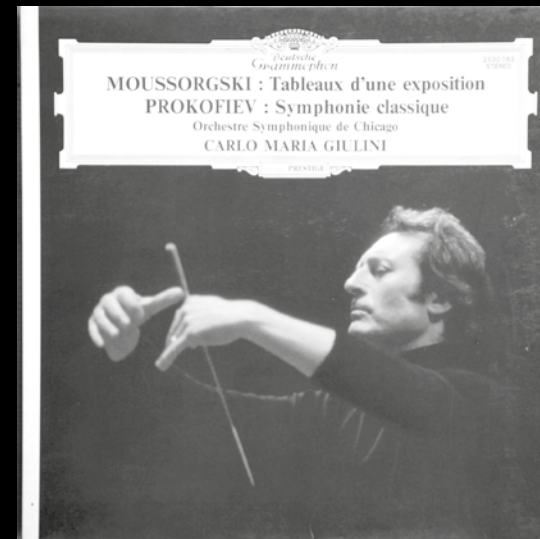
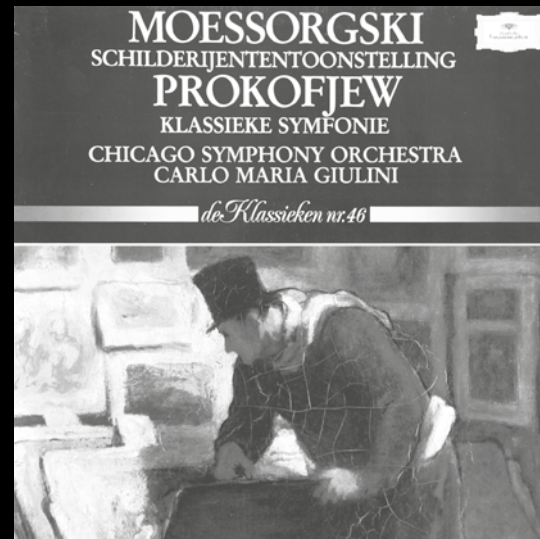
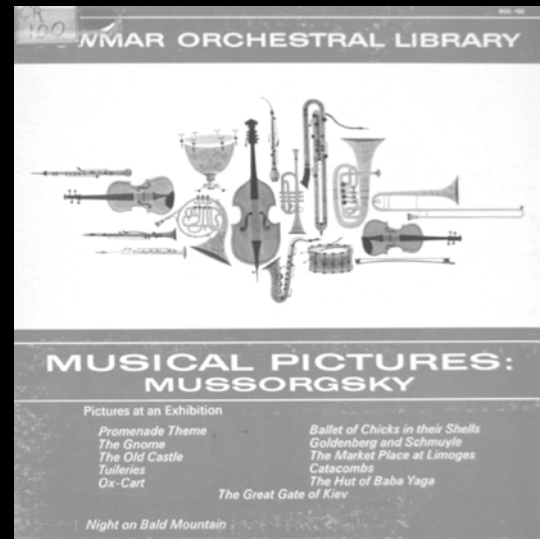
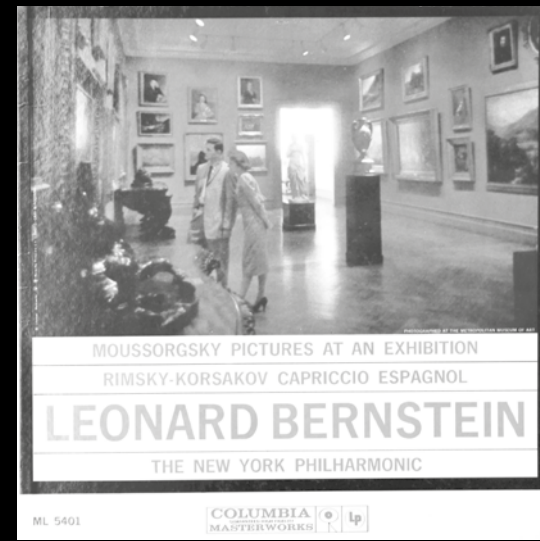
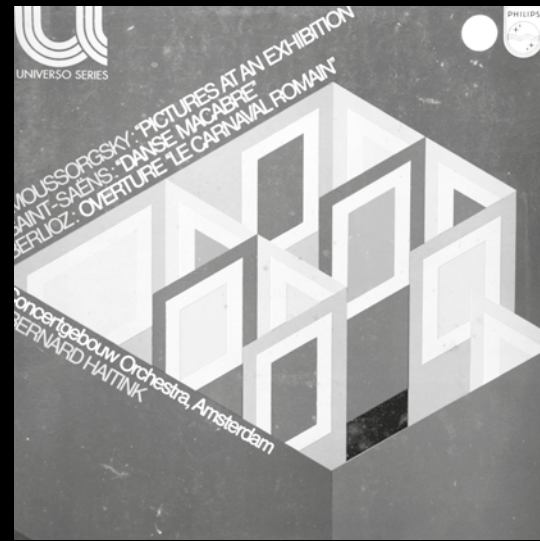
ENTRÉE

Lp

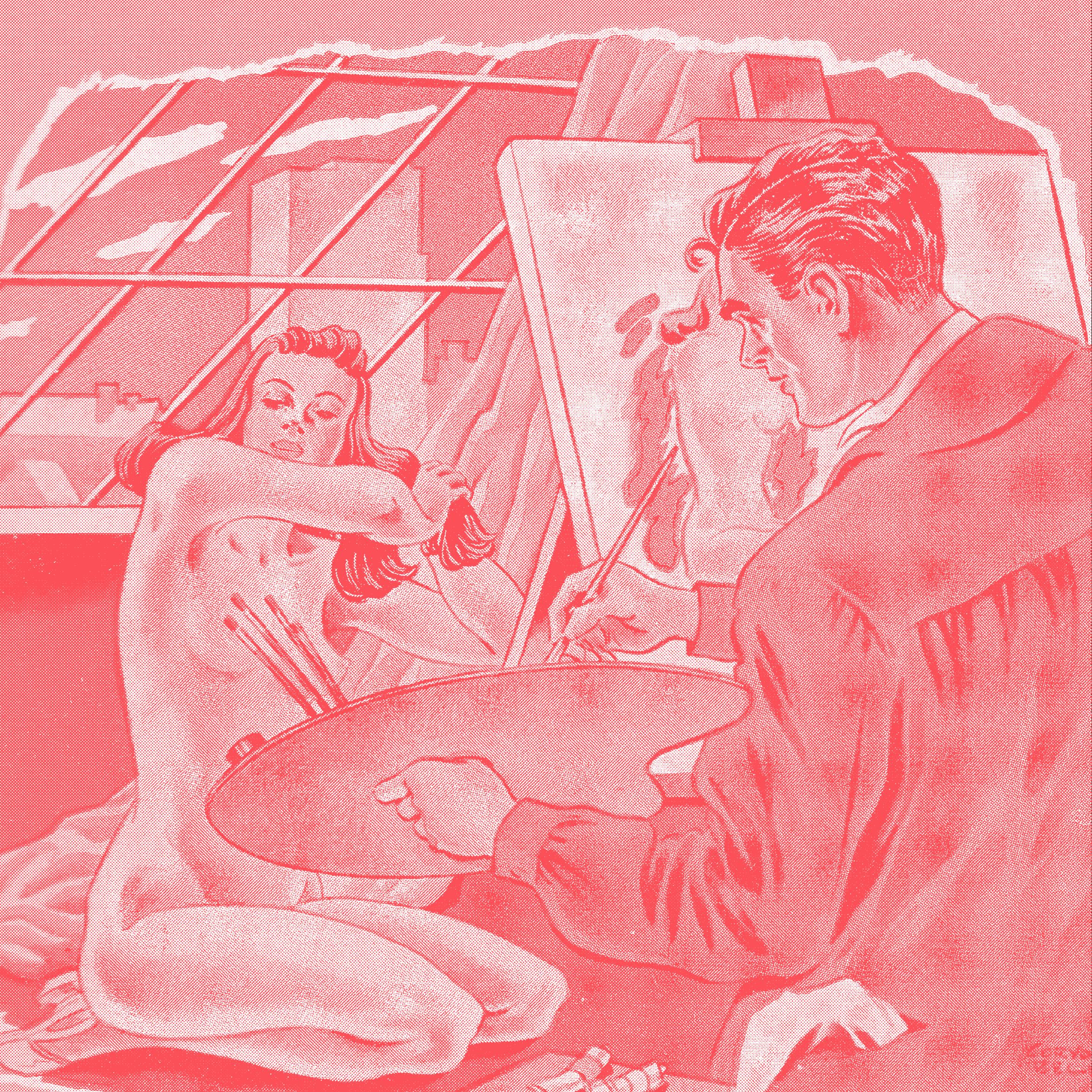
**MOUSSORGSKY-RAVEL:
PICTURES
AT AN
EXHIBITION
ARTUR RODZINSKI**
conducting the
**PHILHARMONIC-
SYMPHONY ORCHESTRA
OF NEW YORK**

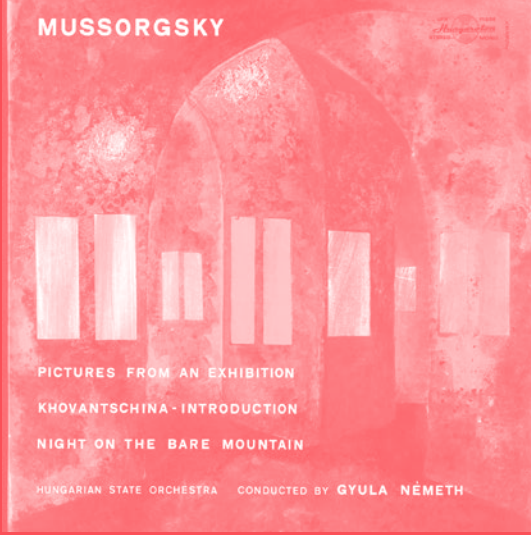
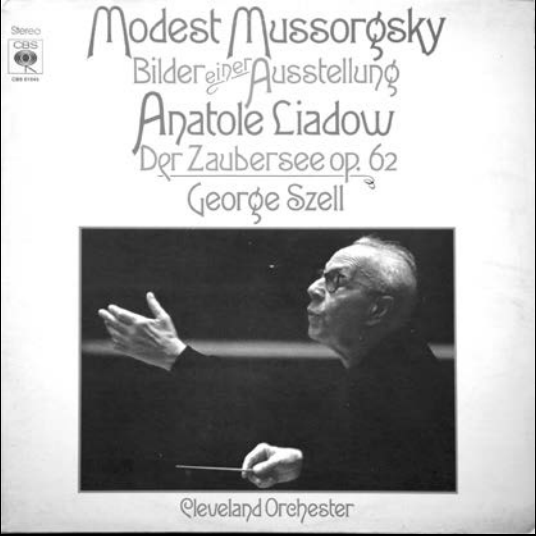
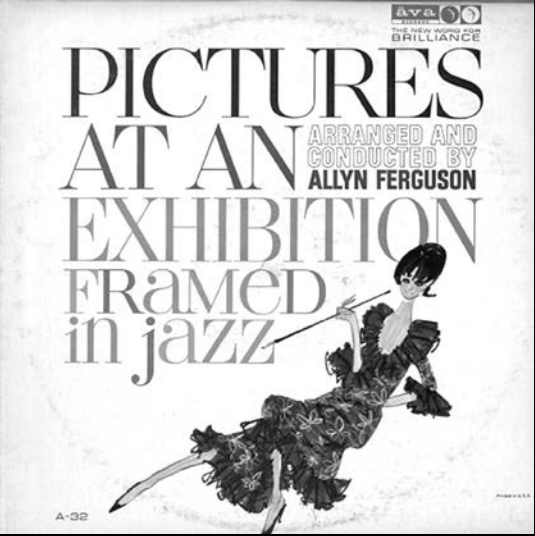
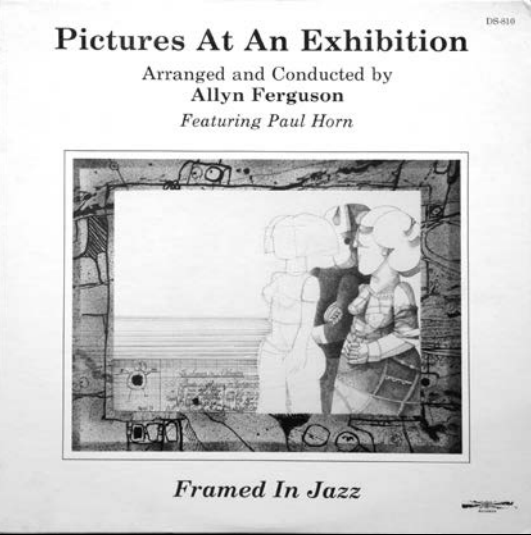
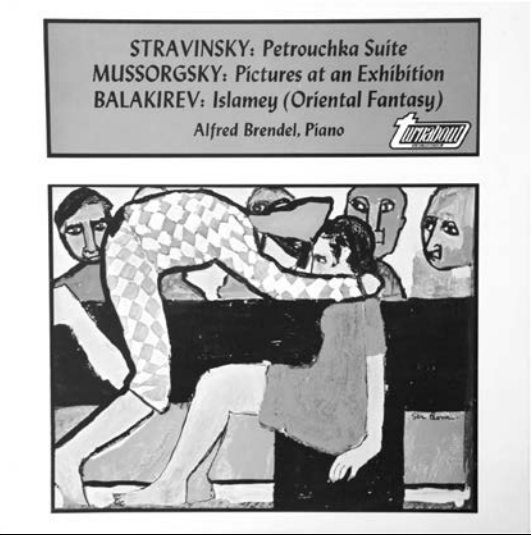
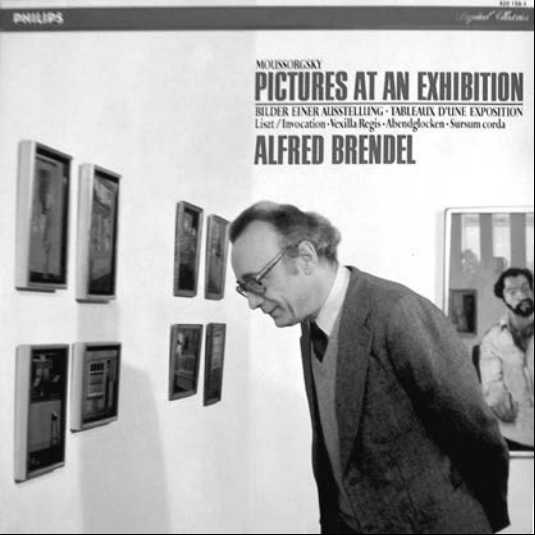
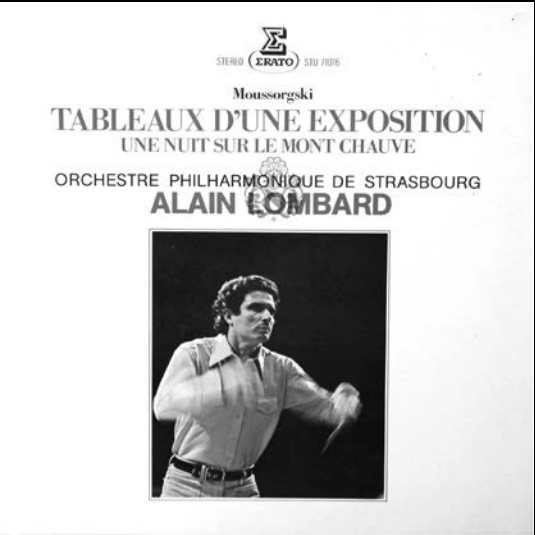


**Mussorgsky
Pictures at
an Exhibition**
New transcription for
voice by GUTCH, with
48 CD's V 018
Organ of the Cathedral









Performance

samedi 14 mai
12h > minuit

(Nuit des musées)

Tableaux (augmentés) d’une exposition

performance marathon
de Juan d’Oultremont

Dans le cadre de la Nuit des musées, Juan d’Oultremont, l’artiste / commissaire de l’exposition, proposera une performance marathon au cœur même d’*Allez Allez !*.

De midi à minuit, il endossera la casquette de DJ pour mixer durant 12 heures deux de ses collections :

A/ les diverses versions des « Tableaux » de Moussorgski présentes dans l’exposition et

B/ une série de LP tirés de sa collection de « disques parlés » – 33 tours non musicaux de bruitage, discours politiques, initiation au yoga, pièce de théâtre, chant d’oiseaux.

Au-delà du mixage sonore, la performance proposera donc une version augmentée de l’œuvre de Moussorgski. Quelque chose qui renverrait à notre besoin jamais étanché de commentaires.

Juan d’Oultremont sera rejoint par deux artistes présent.e.s dans l’exposition, Victoria Palacios et Sebastien Pauwels, tous deux également musicien.ne.s. La voix de la première et la guitare du second, viendront durant une heure compléter le « tableau » pour une performance totale.

Née en 1992 en France, **Victoria Palacios** a étudié à l’Erg à Bruxelles. Elle vit et travaille actuellement à Bruxelles. Artiste pluridisciplinaire, elle oscille entre plusieurs médiums et pratiques. Artiste engagée dans la mise en relation d’images autonomes, elle teste les affinités que ses œuvres individuelles ont l’une envers l’autre. Peignant sur des livres de poche et des toiles (des biscottes aussi), Victoria construit un riche lexique de styles et de motifs, elle insiste sur le côté immersif de la matière peinte. Par le biais de performances, de scénographies, de peintures et d’œuvres sonores, elle personnalise ses propres œuvres en jouant avec elles, en les faisant dialoguer. Ses compositions, traversées par des personnages grotesques et théâtraux, exagérant les attitudes et les textures, en font des figures fantastiques. Chez Victoria Palacios, le tableau est très rarement unique, les paramètres et les symboles reviennent comme des clins d’œil.

Sébastien Pauwels vit et travaille à Bruxelles. Il explore le medium sculpture par aller-retour entre les 2^e et 3^e dimensions, un va-et-vient permanent entre sculpture et (son) image. Silhouettes à taille humaine, les sculptures de carton sont élaborées au départ de chutes et contre-formes de travaux antérieurs en un principe qui donne une place de choix au hasard. Elles sont rendues pérennes par accumulation de couches d’enduits et de fibre de verre. Les sculptures constituent, dans leur phase finale, un support à la couleur, une approche picturale du volume.

Parallèlement à son activité de sculpteur, Sébastien Pauwels développe une pratique du son et de la musique autour de l’instrument guitare, modelé par des filtres analogiques.



CENTRE WALLONIE-BRUXELLES / PARIS

Du périphérique au consacré.

Loin de constituer un mausolée qui contribuerait à la canonisation de l’héritage patrimonial de la culture belge francophone, le Centre est un catalyseur de référence de la création contemporaine dite belge – un espace de jonctions et d’intersections.

Au travers d’une programmation résolument désanctuarisante et transdisciplinaire, le Centre est mandaté pour diffuser et valoriser des signatures d’artistes basé.e.s en Fédération Wallonie- Bruxelles, dans une perspective d’optimisation de leur irradiation en France. Il assure ainsi la promotion des talents émergents ou confirmés, du périphérique au consacré. Il contribue à stimuler les coproductions et partenariats internationaux et à cristalliser une attention en faveur de la scène dite belge. Le Centre dévoile, par saison, des démarches artistiques qui attestent de l’irréductibilité à un dénominateur commun des territoires poreux de création contemporaine.

Situé dans le 4^e arrondissement de Paris, face au Centre Pompidou, sa programmation se déploie sur plus de 1000m².

Îlot déterritorialisé, il implémente également des programmations en Hors-les-Murs en synergie avec des institutions, opérateurs et évènements français.

Le Centre est un service décentralisé de Wallonie-Bruxelles International (WBI) : instrument de la politique internationale menée par la Wallonie, la Fédération Wallonie-Bruxelles et la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale.

Direction : **Stéphanie Pécourt**

Accueil
127-129, rue Saint Martin
75004 Paris

01 53 01 96 96
info@cwb.fr

Galerie
127-129, rue Saint-Martin

Théâtre
6, rue Quincampoix ^(niveau -1)

Cinéma
46, rue Quincampoix ^(niveau -2)



Design graphique: Paper! Tiger! / Aurélien Farina / Achevé d'imprimer en avril 2022 sur les presses de Nexel Impressions, Barcelone

Juan d'Oultremont tient à remercier le Centre Wallonie-Bruxelles de Paris de son accueil chaleureux et en particulier Stéphanie Pécourt et Ariane Skoda. Ses remerciements vont bien sûr aux 91 artistes ayant accepté (à ce jour) de participer à ce projet, aux galeries ayant prêté des œuvres, à Aurélien Farina pour sa réactivité graphique, à Rodolphe Rosillette et son équipe pour le montage, à Louise Corvillas et à Charlotte Dekoker...



W

C

B

P